

1986-01-01

หน้าบรรณาธิการ

Follow this and additional works at: <https://digital.car.chula.ac.th/jletters>



Part of the [Arts and Humanities Commons](#)

Recommended Citation

(1986) "หน้าบรรณาธิการ," *Journal of Letters*: Vol. 18: Iss. 1, Article 16.

Available at: <https://digital.car.chula.ac.th/jletters/vol18/iss1/16>

This Editorial is brought to you for free and open access by the Chulalongkorn Journal Online (CUJO) at Chula Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Journal of Letters by an authorized editor of Chula Digital Collections. For more information, please contact ChulaDC@car.chula.ac.th.

หน้าบรรณาธิการ

“อักษรศาสตร์” ฉบับนี้ออกตามเวลาที่กองบรรณาธิการคุ้ยไว้ ผู้อ่านทุกท่านคงจะเห็นแล้วว่าเล่มนี้เนื้อหาสาระหลากหลายให้ท่านเลือกอ่านได้ตามความสนใจ สำหรับผู้ที่สนใจประวัติศาสตร์ไทย บทความเรื่อง “ผลกระทบของหมอบรัดเลย์ต่อสังคมไทย” จะชี้ให้เห็นว่า หมอบรัดเลย์เป็น “ผู้รื้อน้ำพรวนดิน” ให้ต้นไม้แห่งการเปลี่ยนในสังคมไทยได้เติบโตเต็มที่ในสมัยต่อมาอย่างไร สำหรับผู้อ่านที่สนใจวรรณคดี “วรรณคดีหลักหิน” ของศิริรัตน์ ทวีเลิศนิธิ และ “นวนิยายอมเปรสชั่นนิสต์ตอนต้นศตวรรษที่ 20” ของ ม.ร.ว. กองกาญจน์ ตะเวทีกุล แนะนำให้ท่านได้รู้จักวรรณคดี 2 แบบได้อย่างดี และทำให้คุณค่าของงานของนักเขียน 2 กลุ่มนี้ได้มากขึ้น ถนอมนวล โอเจริญ ใน “ผลกระทบของสังคมที่มีต่อวรรณคดีเยอรมันศตวรรษที่ 19” เป็นบทความที่ชี้ว่าการเรียนรู้ เข้าใจสภาพสังคมเสียก่อน จะทำให้สามารถชื่นชมกับงานวรรณกรรมได้ดี และอภา โอตระกูล ได้เสนอบทความที่เคยไปอ่านแล้วที่การสัมมนาในเบอร์ลิน ตะวันตก แสดงให้เห็นปัญหาต่าง ๆ ของนักศึกษาไทยในการอ่านวรรณกรรมเยอรมัน อย่างไรก็ดี อภา โอตระกูลก็ได้ชี้ให้เห็นด้วยว่าการอ่านวรรณกรรมที่มีความแตกต่างไปจากวรรณกรรมไทยแม้จะยากก็อาจช่วยให้นักศึกษากลับมาสนใจบางแง่มุมของวรรณกรรมไทยได้ความคิดคล้ายคลึงกันนี้ปรากฏในบทความของ พรสวรรค์ ถมัยรักษ์สัตว์ใน “รู้เรื่องวัฒนธรรมเยอรมันไปทำไม” บทความของเน่งน้อย บุญเนตร เรื่อง “การมองปัญหาการปฏิวัติในแง่จริยปรัชญา” เสนอให้มองปัญหาทางสังคมจากแง่มุมใหม่ ซึ่งทำให้ได้ความคิดต่างออกไป และ สรยุทธ ศิริวรกุลก็ท้าทายการโต้แย้งเมื่อเขาเสนอความคิดของเขาในบทความชื่อ “โมเดลของคุณน่าเชื่อถือจริงหรือ” ว่าโมเดลของคุณไม่น่าเชื่อถือ

ปาริชาติ นาคะตะ เสนอ “ปัญหาที่อาจเกิดขึ้นแก่ผู้เรียนแปลภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษและภาษาอังกฤษเป็นไทย” สำหรับผู้อ่านที่สนใจทางภาษา เธอได้ชี้แนะไว้ว่า ความรู้ในเรื่องโครงสร้างของภาษาที่เกี่ยวข้องและความรู้เรื่องคำ เป็นสิ่งจำเป็นสำหรับการลดปัญหาในการแปล

ลงได้มากสำหรับบทความเรื่อง “การสอนวิชาแปลตามหลักสูตรภาษาต่างประเทศประยุกต์” ของ สุนิสา สุมิตร เป็นการเสนอหลักสูตรของการสอนแปลเพื่อสนองตลาดอาชีพ ปรีชา ขำขวัญยืน ในบทความ “มนุษยศาสตร์กับการพัฒนาประเทศ” ได้แตะปัญหาสำคัญที่เป็นเรื่องที่ถกเถียงกัน อย่างเคร่งเครียดทุกวันนี้ในสาขามนุษยศาสตร์

ฉบับนี้มีบทความที่เกี่ยวข้องกับการวิจัยหลายเรื่องคือ “การรวบรวมและวิเคราะห์ศัพท์ วิชาบรรณารักษศาสตร์” ของ อัมพร ทีชะระ เรื่อง “ปรัชญานอกพระพุทธศาสนาตามที่ปรากฏ ในพระไตรปิฎก” ของวิจิตร เกติวิสิษฐ์ และ “พจนานุกรมศัพท์ท่องเที่ยว ไทย-ฝรั่งเศส” ของ ขจิตรา ภักดานนท์ ทั้ง 3 เรื่องนี้เป็นผลงานวิจัยของคณาจารย์คณะอักษรศาสตร์ที่ควรติดตาม ๕๕ ทงสน

กองบรรณาธิการหวังว่าคงจะมีบทความอย่างน้อย 1 เรื่องที่จะถูกใจท่านในฉบับนี้ ฉบับ ถัดไปเราจะมีกรปรับปรุงรูปโฉม ขอให้อดใจรอนะคะ

กองบรรณาธิการ